

Notice

Entreprise pharmaceutique : JBL GmbH & Co. KG,
Dieselstraße 3, 67141 Neuhofen, Allemagne +49 6236 41800

Fungal Plus 250

2 fois 100 ml de solution pour 750 l d'eau d'aquarium

Type et quantité d'agents actifs : 100 ml de Fungal Plus 250 (K1) contiennent : 37,5 mg d'oxalate de vert malachite
1500 mg de lactate d'éthacridine
100 ml de Fungal Plus 250 (K2) contiennent : 3750 mg de povidone iodée

Médicament pour poissons d'aquarium souffrant de mycoses externes (infections fongiques) dues à des champignons de la famille des saprolégniaceés. Les plaques blanchâtres cotonneuses qui peuvent apparaître sur toutes les parties externes du corps sont des symptômes d'une telle infection. Très souvent, la contamination fongique visible est une infection secondaire qui repose par exemple sur une blessure cutanée, mais on constate tout aussi souvent que des infections bactériennes sont à l'origine primaire de la maladie et détruisent les muqueuses et les couches supérieures de la peau des poissons.

Contre-indications : aucune connue.

Mises en garde : des intolérances peuvent apparaître chez les invertébrés en eau douce (crevettes, écrevisses, escargots, etc.). On devra donc, par mesure de précaution, les exclure du traitement. Les poissons sans écailles (loches et silures) et les poissons affaiblis peuvent réagir vivement au médicament.

Effets secondaires : aucun connu. Si vous deviez constater des effets secondaires sur vos poissons, merci de nous le faire savoir et d'en informer votre vétérinaire ou votre pharmacien. Pour poissons d'ornement en aquarium.

Utilisation : retirer le charbon actif du filtre avant l'utilisation du médicament et arrêter les appareils UV-C et la fertilisation au CO₂. Avant le traitement, renouveler 50 % de l'eau. Ventiler l'aquarium pendant le traitement à l'aide d'une pompe à membrane avec un diffuseur en céramique. L'ajout de JBL Fungal Plus 250 à l'eau devra toujours avoir lieu le matin en gardant les poissons sous observation.

Dosage et durée de l'utilisation :

Composant K1 : 10 ml pour 80 l d'eau le 1er jour. Si nécessaire, répéter le dosage complet le 3e et le 5e jour.

Composant K2 : 10 ml pour 80 l d'eau le 7e jour. Si nécessaire, répéter le dosage complet le 9e et le 11e jour. Renouveler 30 à 50 % de l'eau de l'aquarium juste avant de répéter chaque traitement.

Commencer par la moitié d'une dose et augmenter prudemment. Pour les poissons originaires des lacs d'Afrique orientale (lac Malawi, lac Tanganyika, lac Victoria), n'utiliser que la moitié du dosage pour le composant K2 de JBL Fungal Plus 250 (10 ml pour 160 l d'eau).

Nourrissage pendant le traitement : réduire l'alimentation des poissons pendant le traitement.

Filtration pendant le traitement : les filtres biologiquement très actifs qui n'ont plus été nettoyés depuis un certain temps pourront rendre le médicament inactif. Nous recommandons donc de

nettoyer soigneusement le filtre avant l'administration du médicament, ou même de remplacer éventuellement les matériaux de filtration, car de nombreux spores de champignons peuvent aussi survivre pendant un certain temps à l'extérieur du poisson.

Indications en cas de surdosage, d'interruption ou d'arrêt du traitement : en cas de surdosage constaté, renouveler la moitié de l'eau de l'aquarium. En cas d'oubli d'un dosage, veiller à y remédier le plus vite possible, puis poursuivre le traitement comme indiqué.

Après l'administration : l'eau de l'aquarium devra être filtrée sur des charbons actifs pendant 24 heures pour éliminer les résidus de médicaments. Jeter ensuite le charbon actif conformément aux prescriptions en vigueur. L'ajout de starters de bactéries dans l'eau de l'aquarium aidera à remplacer les bactéries de nettoyage endommagées. Pendant le traitement et les premiers jours suivant la fin du traitement, surveiller quotidiennement les taux d'ammonium/ammoniaque et de nitrite. Si les taux de nitrite sont supérieurs à 0,5 mg par litre, renouveler immédiatement 50 % de l'eau de l'aquarium et ajouter une culture starter de bactéries à l'eau de l'aquarium. Protéger de la lumière et de la chaleur et conserver dans l'emballage d'origine.

- Conserver le médicament hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser pour des animaux servant à la production de denrées alimentaires.
- Médicament à usage vétérinaire. Ne plus utiliser après la date limite de consommation indiquée.
- Ne pas utiliser avec d'autres médicaments.
- L'utilisation de produits de traitement de l'eau diminue l'efficacité du médicament.
- L'agent actif entraîne une coloration de l'eau, qui disparaît rapidement.
- Le médicament est susceptible d'entraîner des colorations indésirables sur des objets de décor en plastique et sur les soudures transparentes de silicone.
- Rensversé par mégarde sur des textiles, il peut les tacher irréversiblement.
- Pour toute question concernant l'administration du médicament, demander conseil à un vétérinaire ou à un pharmacien.
- Lot et date limite d'utilisation : voir emballage.

08/2012

13 10063 81 0 V01



Gebruiksinformatie

Farmaceutisch bedrijf: JBL GmbH & Co. KG,
Dieselstraße 3, 67141 Neuhofen, Germany +49 6236 41800

Fungal Plus 250

2 x 100 ml oplossing voor toevoeging aan 750 liter aquariumwater

Kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling in volgorde van de werkzame stoffen:

100 ml Fungal Plus 250 (component 1) bevatten:
37,5 mg malachietgroenoxalaat
1500 mg ethacridine lactaat
100 ml Fungal Plus 250 (component 2) bevatten:
3750 mg povidonjodium

Geneesmiddel voor aquariumvissen ter bestrijding van uitwendige mycosen (schimmelinfecties) veroorzaakt door schimmels van de familie der Saprolegniaceae. Witte, op wattenproppen lijkende verdikkingen, die op alle uitwendige lichaamsdelen kunnen voorkomen, zijn de symptomen van een dergelijke schimmelinfectie. Vaak is de zichtbare schimmelaandoening een secundaire infectie, die bv. het gevolg is van een verwonding van de huid, maar net zo vaak moeten bacteriële infecties die de slijmhuide en de bovenste huidlagen van de vissen aantasten als primaire oorzaak worden beschouwd.

Contra-indicaties: Geen bekend

Waarschuwingen: Bij ongewervelde dieren in zoet water (garnalen, kreeften, slakken enz.) kunnen overgevoeligheden optreden. Het verdient daarom aanbeveling om deze dieren voor de zekerheid van de behandeling uit te sluiten. Vissen zonder schubben (modderkruipers en meervallen) en verzwakte vissen kunnen overgevoelig op het geneesmiddel reageren.

Bijwerkingen: Geen bekend. Indien u bijwerkingen bij uw vissen waarneemt, verzoeken wij u ons en uw dierenarts of apotheek daarvan op de hoogte te stellen. Voor siervissen in een aquarium

Toepassing: Vóór de behandeling eventueel voorhanden actieve kool uit het filter verwijderen, UV-C apparatuur en CO₂-bemesting afzetten. Vóór de behandeling de helft van het water verversen. Tijdens de behandeling het aquarium door middel van een membraanpomp met een uitstroomsteen beluchten. JBL Fungal moet in de ochtend aan het water worden toegevoegd. Daarna het gedrag van de vissen goed observeren.

Dosering en duur van de behandeling:

Component 1: 10 ml op 80 l water op de 1e dag. Indien nodig, de behandeling op de 3e en 5e dag met een hele dosis herhalen.

Component 2: 10 ml op 80 l water op de 7e dag. Indien nodig, de behandeling op de 9e en 11e dag met een hele dosis herhalen. Onmiddellijk vóór iedere herhaaldosis ca. 30-50 % van het water verversen.

Begin de behandeling met een halve dosis en daarna de dosis voorzichtig verhogen. Behandel vissen uit de Oost-Afrikaanse slenkmeren (Malawi-, Tanganyika- en Victoriameer) slechts met de halve dosis van component 2 van JBL Fungal Plus 250 (10 ml op 160 l water).

Aanbevolen manier van voeren gedurende de behandeling: Geef de vissen minder voer gedurende de behandeling.

Filtratie gedurende de behandeling: Biologisch zeer actieve filters, die al lang niet meer zijn schoongemaakt, kunnen het geneesmiddel deactiveren. Wij adviseren daarom om het filter vóór de behandeling grondig schoon te maken, eventueel zelfs de filtermassa's te vervangen, omdat veel schimmelsporen ook buiten het vissenlichaam lang kunnen overleven.

Maatregelen bij overdosering, onderbreking of staking van de behandeling: Na constatering van een overdosering de helft van het water verversen.

In geval dat een dosis is overgeslagen, deze zo spoedig nodig alsnog toedienen en de behandeling vervolgens zoals beschreven voortzetten.

Na afloop van de behandeling: Na afloop van de behandeling het water gedurende 24 uur door een filter met actieve kool filteren om geneesmiddelrestanten te verwijderen. Daarna de kool volgens de voorschriften deponeren. Door toevoeging van een bacteriesterarter aan het aquariumwater kunt u de aangetaste micro-organismen helpen zich te herstellen. Tijdens de behandeling en de eerste dagen na afloop daarvan dagelijks de ammonium/ammoniak- en nitrietwaarden controleren. Als de nitrietwaarde hoger is dan 0,5 mg/l moet onmiddellijk de heft van het water worden vervangen en een bacteriesterartermiddel aan het aquariumwater worden toegevoegd. Tegen licht en warmte beschermen, in de originele verpakking bewaren.

- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Niet geschikt voor toepassing bij dieren die voor de productie van levensmiddelen zijn bestemd.
- Diergeneesmiddel. Na afloop van de vervaldatum niet meer gebruiken.
- Niet samen met andere geneesmiddelen toepassen.
- Door het gebruik van een waterzuiveringsmiddel neemt de werking van dit geneesmiddel af.
- De werkzame stof veroorzaakt een verkleuring van het water die na korte tijd vanzelf verdwijnt.
- Met het verkleuren van decoratieve elementen van kunststof en van voegen van transparante siliconen moet rekening worden gehouden.
- Per ongeluk gemorst geneesmiddel kan textiel irreversibel van kleur veranderen.
- Indien u vragen hebt over de toepassing van het middel kunt u zich tot uw dierenarts of apotheek wenden.
- Ch.-B. en vervaldatum: zie verpakking

08/2012



Pharmazeutischer Unternehmer:
JBL GmbH & Co. KG
67141 Neuhofen, Germany
+49 6236 41800, www.jbl.de

Informaciones para el uso

Empresa farmacéutica: JBL GmbH & Co. KG,
Dieselstraße 3, 67141 Neuhofen, Germany +49 6236 41800

Fungal Plus 250

2 x 100 ml de solución como aditivo para 750 l del agua del acuario

Sustancias activas según clase y cantidad:

- 100 ml de Fungal Plus 250 (K1) contienen:
Oxalato de verde malaquita 37,5 mg
Lactato de etacridina 1500 mg
- 100 ml de Fungal Plus 250 (K2) contienen:
Polividona yodada 3.750 mg

Medicamento para peces de acuarios para el tratamiento de micosis externas (enfermedades fungosas) generadas por hongos de la familia de las saprolegniáceas. Los primeros síntomas de tales infecciones son los filamentos continuos ramificados blanquecinos, que pueden brotar sobre todas las partes exteriores del cuerpo. Frecuentemente, se trata en las infecciones fungosas visibles de una infección secundaria, que, por ejemplo, deriva de una lesión de la piel, pero, con igual frecuencia, se trata de infecciones bacterianas, las que destruyen la mucosa y las capas superiores de la piel como causa primera.

Contraindicaciones:

Desconocidas

Advertencias: En los invertebrados en agua dulce (camarones, crustáceos, caracoles etc.) pueden darse incompatibilidades. Para mayor seguridad, se los debe excluir del tratamiento. Los peces sin escamas (lochas y siluros) y debilitados pueden reaccionar en forma sensible al preparado.

Efectos secundarios: Desconocidos. Cuando observe efectos secundarios en sus peces, comuniquenlos, al igual que a su veterinario o boticario

Para peces ornamentales en acuarios

Aplicación: Antes de su aplicación, ha de eliminarse el carbón activo del filtro y desconectar los aparatos de UV-C y fertilizado con CO₂. Antes de la aplicación, hay que cambiar un 50 % del agua. Durante el tratamiento, el acuario ha de ventilarse por medio de una bomba de diafragma con piedra difusora. La aplicación de JBL Fungal Plus 250 ha de efectuarse, en principio, por las mañanas bajo observación de los animales.

Dosis y duración de la aplicación:

Componente 1: 10 ml para cada 80 l de agua en el primer día. Caso dado, el tratamiento posterior suplementario se repite el tercer y quinto día en valor completo.

Componente 2: 10 ml para cada 80 l de agua en el séptimo día. Caso dado, el tratamiento posterior suplementario se repite el noveno y undécimo día en valor completo.

Inmediatamente antes de cada tratamiento posterior suplementario ha de cambiarse un 30 – 50 % del agua.

Primero, comience con la mitad de la dosis para aumentarla con cuidado. Para los peces de los lagos de África Oriental (lago Nyasa, lago Tanganyika, lago Victoria) dosifique solamente la mitad de la componente 2 de JBL Fungal Plus 250 (10 ml para cada 160 l de agua).

Alimentación durante el tratamiento: Los peces deben alimentarse durante el tratamiento con reducida cantidad de alimento.

Filtrado durante el tratamiento: Los filtros biológicos muy activos, que ya por mucho tiempo no han sido limpiados, pueden inactivar el medicamento para uso veterinario. Así, recomendamos limpiar minuciosamente el filtro antes de la aplicación, eventualmente también cambiar los medios filtrantes, ya que muchas esporas de hongos también pueden sobrevivir largo tiempo fuera de los peces.

Nota referente a los casos de sobredosis, interrupción y suspensión: En caso de una sobredosis verificada se ha de cambiar la mitad del agua. Cuando se olvida una dosis, hay que recuperarla con prontitud y continuar en la forma prescrita.

Después de la aplicación: Después del tratamiento, el agua del acuario ha de filtrarse 24 horas con carbón activo, para eliminar los restos de los preparados. A continuación, el carbón activo ha de gestionarse correctamente. La aplicación de inicializadores de bacterias en el agua del acuario ayuda a reemplazar las bacterias purificadoras dañadas. Controle diariamente durante el tratamiento y en los primeros días después de terminar el tratamiento el amonio/amoniaco y los valores de nitrato. Habiendo valores superiores a 0,5 mg/l de valores de nitrato, ha de efectuarse inmediatamente un cambio de agua de un 50% y aplicar al agua del acuario un inicializador de bacterias.

Proteja contra la luz y el calor y almacénelo en el envase original.

- Guarde el medicamento fuera del alcance de niños.
- No use en animales previstos para la fabricación de productos alimenticios.
- Para animales. Nunca use los medicamentos posteriormente a la fecha de caducidad indicada.
- Nunca use con otros medicamentos.
- El uso de acondicionadores de agua reduce el efecto del medicamento.
- La sustancia activa genera una coloración del agua, que desaparece después de corto tiempo.
- Hay que contar con coloración de los enseres de plástico, así como de las costuras transparentes adhesivas de silicona.
- El medicamento derramado por descuido puede teñir irreversiblemente los textiles.
- En asuntos referentes al uso, consulte al veterinario o boticario.
- Ch.-B. y fecha caducidad: véase el envase

08/2012

Informações

Empresa farmacéutica: JBL GmbH & Co. KG,
Dieselstraße 3, 67141 Neuhofen, Alemanha +49 6236 41800

Fungal Plus 250

2 x 100 ml de solução como aditivo para 750 l de água para aquário

Tipo e volume dos ingredientes:

- 100 ml de Fungal Plus 250 (K1) contém:
Oxalato verde malaquita, 37,5 mg
Lactato etacridina, 1500 mg
- 100 ml de Fungal Plus 250 (K2) contém:
3750 mg de Povidon-Iod

Medicamento para peixes de aquário para o combate de micoses externas (infecções devido a fungo) causadas por fungo do grupo Saprolegniaceae. Placas esbranquiçadas com aparência de algodão que podem surgir em todas as partes externas do corpo são sinais de tal infecção. Muito frequentemente trata-se, no ponto visível assolado de fungos, de uma infecção secundária, originada p. ex. por uma lesão cutânea. Igualmente muito frequente pode ser constatada como causa primária infecções bacterianas, que destroem a mucosa e a camada superior da pele.

Contra-indicações:

Desconhecida

Advertências: Em animais invertebrados em água doce (camarões, caranguejos, caracóis etc.) podem ocorrer intolerâncias. Sendo assim precisam ser excluídos por motivo de segurança antes do tratamento. Peixes sem escama (cobitidae e siluridae) e peixes debilitados podem reagir de forma sensível ao medicamento.

Efeitos colaterais: Desconhecido. Caso constate efeitos colaterais em seus peixes, comunique-nos e comunique também ao veterinário ou ao farmacêutico.

Para peixes ornamentais em aquário

Aplicação: Antes da aplicação é necessário retirar o carvão ativado existente no filtro, desligar aparelhos de lâmpada UV-C e de fertilização com CO₂. Antes da aplicação é também imprescindível trocar 50 % da água. Durante a aplicação é necessário manter o aquário bem ventilado por meio de uma bomba de membrana com pedra difusora.

JBL Fungal Plus 250 deve ser aplicado sempre pela manhã e os animais precisam ser observados durante o seu uso.

Dose e duração da aplicação:

Componentes 1: 10 ml em 80 l de água no 1. dia. Caso necessário, repita no 3. e no 5. dia a dose completa.

Componentes 2: 10 ml e 80 l de água no 7.dia. Caso necessário epita no 9. e 11. dia a dose completa.

Um pouco antes de cada repetição da dose deve-se trocar 30 a 50 % da água.

Inicie com meia dose e aumente cuidadosamente. Tratando-se de peixes de lagos da África Oriental (lagos Niassa, Tanganica, Vitória) dosar o componente 2 de JBL Fungal Plus 250 apenas pela metade (10 ml em 160 l de água).

Ração durante o tratamento: A ração dada aos peixes precisa ser reduzida durante o tratamento.

Filtragem durante o tratamento: Filtros activos biologicamente fortes que não tenham sido limpos por um período de tempo longo, podem reduzir o efeito do medicamento. Portanto, recomendamos limpar o filtro acuradamente antes da aplicação, eventualmente até trocar os meios filtrantes, visto que muitos esporos de fungos também podem sobreviver fora do peixe por muito tempo.

Instrução em caso de dose excessiva, interrupção e suspensão: Caso constate um excesso de dosagem, troque a metade da água. Caso tenha esquecido uma dosagem, ela deverá ser dada o quanto antes. Depois prossiga como descrito acima.

Após a aplicação: Após o tratamento, a água do aquário deve ser filtrada durante 24 horas com ajuda de carvão activado a fim de remover resquícios de medicamento. Após o qual o carvão activado precisa ser jogado fora conforme as normas respectivas. A adição de activador biológico na água do aquário ajuda a substituir novamente as bactérias de limpeza danificadas. Durante o tratamento e nos primeiros dias após o fim do tratamento, controle diariamente o amónio/amoniaco bem como os factores de nitrato. Caso os factores de nitrato estejam acima de 0,5 mg/l deve-se trocar imediatamente 50 % da água e, por fim, acrescentar activador biológico à água do aquário.

Proteger contra luz e calor. Armazenar na embalagem original.

- Mantenha medicamentos fora do alcance de crianças.
- Não aplicar em animais destinados a produção de géneros alimentícios.
- Para animais. Não utilizar mais medicamentos cujo prazo de validade tenha expirado.
- Não utilizar junto com outros medicamentos.
- O uso de produtos para tratamento de água reduz o efeito do medicamento.
- O ingrediente causa uma coloração da água que desaparece após um breve espaço de tempo.
- É possível que ocorra mancha em objectos decorativos de plástico bem como em costuras feitas com cola a base de silicone.
- Caso seja derramado medicamento por descuido, pode ocorrer mancha irreversível em artigos texteis.
- Caso tenha dúvidas a respeito da aplicação, consulte o veterinário ou o farmacêutico.
- Denominação do lote e prazo de validade: veja embalagem.

08/2012



Pharmazeutischer Unternehmer:

JBL GmbH & Co. KG

67141 Neuhofen, Germany

+49 6236 41800, www.jbl.de